

No. 13561. INTERNATIONAL CONVENTION ON THE SIMPLIFICATION AND HARMONIZATION OF CUSTOMS PROCEDURES. CONCLUDED AT KYOTO ON 18 MAY 1973¹

N° 13561. CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA SIMPLIFICATION ET L'HARMONISATION DES RÉGIMES DOUANIERS. CONCLUE À KYOTO LE 18 MAI 1973¹

ACCEPTANCE of annexes A.1,² A.2,³ F.1⁴ and F.5⁵ to the above-mentioned Convention

ACCEPTATION des annexes A.1², A.2³, F.1⁴ et F.5⁵ à la Convention susmentionnée

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

11 April 1980

11 avril 1980

ISRAEL

ISRAËL

(With effect from 11 July 1980.)

(Avec effet au 11 juillet 1980.)

With the following reservations in respect of annex A.1:

Avec les réserves suivantes à l'égard de l'annexe A.1 :

Standard 5

Norme 5

The provisions of this Standard are accepted by Israel subject to reciprocity between the countries concerned.

Israël accepte cette norme, sous réserve de réciprocité entre les pays en cause.

Recommended Practice 10

Pratique recommandée 10

Under national legislation, it is required to lodge with the Customs authorities at the place where the goods are introduced into the country an official declaration as prescribed, this being necessary for Customs control purposes.

Aux termes de la législation nationale, il faut déposer auprès des autorités douanières au lieu où les marchandises sont introduites dans le pays une déclaration officielle conformément aux prescriptions en vigueur, cette formalité étant indispensable aux fins du contrôle douanier.

With the following reservations in respect of annex A.2:

Avec les réserves suivantes à l'égard de l'annexe A.2 :

Standard 6

Norme 6

The requirements as regards the construction, layout and management of temporary

En Israël, les prescriptions relatives à la construction, à l'aménagement et à la gestion

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 950, p. 269, and annex A in volumes 958, 981, 987, 989, 1019, 1023, 1025, 1029, 1031, 1041, 1043, 1049, 1055, 1057, 1059, 1066, 1078, 1081, 1088, 1094, 1102, 1122, 1128, 1130, 1135, 1137, 1146, 1151, 1153, 1156, 1157, 1162, 1166 and 1172.

² *Ibid.*, vol. 1059, p. 418.

³ *Ibid.*, p. 423.

⁴ *Ibid.*, vol. 1130, p. 335.

⁵ *Ibid.*, vol. 1172, No. A-13561.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 950, p. 269, et annexe A des volumes 958, 981, 987, 989, 1019, 1023, 1025, 1029, 1031, 1041, 1043, 1049, 1055, 1057, 1059, 1066, 1078, 1081, 1088, 1094, 1102, 1122, 1128, 1130, 1135, 1137, 1146, 1151, 1153, 1156, 1157, 1162, 1166 et 1172.

² *Ibid.*, vol. 1059, p. 429.

³ *Ibid.*, p. 434.

⁴ *Ibid.*, vol. 1130, p. 342.

⁵ *Ibid.*, vol. 1172, n° A-13561.

stores within port areas are laid down by the port authorities of Israel, and not by the Customs authorities.

Standard 7

Under national legislation, the port authorities in Israel — who own and manage all the temporary stores situated within the port areas — are exempted from responsibility for any loss or damage to goods which were stored under their custody, except where such loss or damage has been caused intentionally by an employee or a worker of the above authorities.

With the following reservations in respect of annex F.1:

Standard 3

The requirements as regards the construction and layout of free zones are laid down by the port authorities of Israel, and not by the Customs authorities.

Standard 9

The provisions of this Standard are accepted by Israel subject to reciprocity between the countries concerned.

Standard 12

Under national legislation, it is required to lodge with the Customs authorities an official goods declaration in respect of goods introduced into the free zone directly from abroad.

Standard 14

Under national legislation the owner of the goods is required to furnish the Customs with a suitable security, to ensure the import duties and taxes chargeable as well as compliance with the official regulations and instructions issued by the Customs authorities in the free zone.

des dépôts temporaires dans les ports sont imposées par les autorités portuaires et non pas par l'administration des douanes.

Norme 7

Aux termes de la législation nationale, les autorités portuaires qui, en Israël, sont propriétaires de tous les dépôts temporaires situés dans les ports et en assurent la gestion sont exonérées de toute responsabilité en cas de perte ou de dommage subis par les marchandises mises en dépôt sous leur garde, sauf lorsque la perte ou le dommage a été causé intentionnellement par un préposé au service desdites autorités.

Avec les réserves suivantes à l'égard de l'annexe F.1 :

Norme 3

Les prescriptions relatives à la construction et à l'aménagement des zones franches sont imposées en Israël par les autorités portuaires et non pas par l'administration des douanes.

Norme 9

Israël accepte les dispositions de cette norme, sous réserve de réciprocité entre les pays en cause.

Norme 12

Aux termes de la législation nationale, il faut déposer auprès des autorités douanières une déclaration de marchandises en bonne et due forme pour les marchandises introduites dans la zone franche, directement de l'étranger.

Norme 14

Aux termes de la législation nationale, le propriétaire des marchandises est tenu de fournir à la douane une garantie suffisante pour couvrir les droits et taxes à l'importation exigibles et assurer le respect des prescriptions officielles imposées par la douane dans la zone franche.

Standard 22

Under national legislation, it is required to lodge with the Customs authorities an official export goods declaration in respect of goods withdrawn from the free zone and forwarded directly abroad.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1980.

Norme 22

Aux termes de la législation nationale, il faut déposer auprès des autorités douanières une déclaration de marchandises à l'exportation en bonne et due forme pour les marchandises retirées de la zone franche et expédiées directement à l'étranger.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des parties, le 12 juin 1980.
